

« Schëtter Kulinaria »



LU

Genéisst **kulinaresch Spezialitéiten**,
preparéiert vun Awunner aus eiser
Gemeng. Tickeeën kritt Dir fir 1 € an
eise Keesen. D'Recette geet integral un
eng karitativ Associatioun.

FR

Venez déguster des **spécialités
culinaires** préparées par des citoyens
de notre commune. Vous pouvez acheter
les tickets pour 1 € auprès de nos
caisses. La somme ainsi récoltée sera
intégralement donnée à une œuvre de
bienfaisance.

EN

Enjoy **culinary specialties** prepared by
residents of our commune. Tickets can
be bought for 1 € at our cash desks.
The collected amount will be fully
given to a charity organization.



Nationalfeierdag 23.06.2023

LU

Dir sidd häerzlech
invitéiert mat eis
den Nationalfeierdag
ze feieren

FR

Venez célébrer avec
nous la Fête Nationale

EN

We invite you to join
the celebration of the
National Holiday

De Schäfferot · Le collègue échevinal · The Mayor and Aldermen
Jean-Paul Jost, Nora Forgiarini, Serge Thein



Administration communale
de Schuttrange
2, Place de l'Église L-5367 Schuttrange
T (+352) 35 01 13-1 / F (+352) 35 01 13-259
E commune@schuttrange.lu
www.schuttrange.lu



Te Deum

**Pargemeinschaft invitéiert /
Communauté paroissiale invite /
Parish community invites**

LU

Feierlechen **TE DEUM** fir de Grand-Duc mat musikaleschem Encadrement vum Schëtter Gesank an der Schëtter Musek.

FR

TE DEUM en l'honneur du Grand-Duc avec encadrement musical par le Schëtter Gesank et la Schëtter Musek.

EN

Festive **TE DEUM** in honor of the Grand Duke with music by the Schëtter Gesank and the Schëtter Musek.



Cortège

**Gemeng invitéiert /
Commune invite /
Commune invites**

LU

Cortège vun der Kiercheplaz op de Campus „An der Dällt“ mat offizieller Usprooch vum Buergermeeschter an uschléissendem Volleksfest.

FR

Cortège de la Place de l'Église au Campus « An der Dällt » avec allocution officielle du Bourgmestre suivie d'une Fête Populaire.

EN

Parade from the "Place de l'Église" to the Campus "An der Dällt", followed by the official statement of the Mayor and the public fair.



Offiziell Usprooch

**Offiziell Usprooch /
Allocution officielle /
Official statement**

LU

Offiziell Usprooch vum Buergermeeschter.
Éierung vun de Membere vun de Pompjeeën, der Schëtter Musek, dem Schëtter Gesank an den Theaterfrënn. Duerno offrëiert d'Gemeng en Éierewäin.

FR

Allocution officielle du Bourgmestre.
Honneur au corps des Sapeurs-pompiers, à la Schëtter Musek, au Schëtter Gesank ainsi qu'aux Theaterfrënn. Un vin d'honneur sera offert par la commune.

EN

Official statement of the Major.
Tribute to the firefighters, the members of the Schëtter Musek, the Schëtter Gesank and the Theaterfrënn. A reception will be offered by the municipality.

Simultaneous translation of the Mayor's statement in French and English.
Traduction simultanée de l'allocution du bourgmestre en français et en anglais.



Volleksfest / Fête Populaire / Public fair

Campus « An der Dällt » (Munsbach)

- Sprangbuerg / Château gonflable / Bouncing castle
- Karussell / Carrousel / Carousel
- Musék / Musique / Music
- Grill
- « Schëtter Kulinaria »



Musék / Musique / Music

- Strëpp vun der Schëtter Musek
- Discjockey



Denkt weg un déi douce Mobilitéit fir op eis Evenementer ze kommen. Detailler fannt Dir op www.schuttrange.lu Rubrik „Mobilitéit an Ëmwelt“ an op www.mobiliteit.lu.

Veuillez penser à la mobilité douce pour vous rendre à nos événements. Des détails se trouvent sur www.schuttrange.lu, rubrique « Mobilité et Environnement » et sur www.mobiliteit.lu.

Please think about soft mobility to go to our different events. Details can be found on www.schuttrange.lu, section "Mobility and Environment" and on www.mobiliteit.lu.

**GREEN.
EVENTS**